



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

74-е пленарное заседание

Понедельник, 17 декабря 2007 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 49 повестки дня (продолжение)

Культура мира

Проекты резолюций (A/62/L.6 и A/62/L.17/Rev.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегациям, что Ассамблея провела Диалог высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира в контексте этого пункта повестки дня на своем 17-м, 18-м и 19-м пленарных заседаниях, состоявшихся 4 и 5 октября 2007 года, и что она провела обсуждения на своем 39-м пленарном заседании, состоявшемся 30 октября 2007 года.

Проект резолюции A/62/L.6 уже был представлен.

Сейчас я предоставляю слово представителю Филиппин для представления проекта резолюции A/62/L.17/Rev.1.

Г-н Давиде (Филиппины) (*говорит по-английски*): От имени главных соавторов, Пакистана и Филиппин я рад представить проект резолюции A/62/L.17/Rev.1, озаглавленный «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира». По

состоянию на 14 декабря его официальными соавторами являются также следующие страны: Ангола, Азербайджан, Бангладеш, Бразилия, Беларусь, Белиз, Бенин, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Эритрея, Фиджи, Гамбия, Гватемала, Гаити, Индонезия, Исламская Республика Иран, Казахстан, Кувейт, Либерия, Мадагаскар, Маршалловы Острова, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Никарагуа, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти и Узбекистан. В скором времени Секретариат объявит дополнительных соавторов.

В качестве обновленного варианта резолюции 61/221 под таким же названием данный проект резолюции также включает три положения постановляющей части, содержащиеся в резолюции 61/221.

Во-первых, в нем приветствуется назначение Генеральным секретарем Управления по поддержке Экономического и Социального Совета и координации в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата в качестве основного подразделения в Секретариате для содействия Генеральному секретарю в вопросах координации усилий подразделений системы Организации Объ-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



диненных Наций и их вклада в межправительственный процесс межкультурного и межрелигиозного диалога и надеется на его эффективную работу.

Во-вторых, в нем подчеркивается необходимость сохранения динамики усилий, зародившейся благодаря состоявшемуся 4 и 5 октября 2007 года диалогу на высоком уровне, посвященному межрелигиозному и межкультурному взаимопониманию и сотрудничеству на благо мира, и в ходе последующих дискуссий.

В-третьих, в нем постановляется провозгласить 2010 год Международным годом сближения культур и рекомендуется организовать в течение этого года соответствующие мероприятия, посвященные межрелигиозному и межкультурному диалогу, взаимопониманию и сотрудничеству на благо мира, в том числе диалог на высоком уровне и/или неформальные интерактивные слушания совместно с гражданским обществом. Это было рекомендовано недавно состоявшейся Генеральной конференцией ЮНЕСКО. Соавторы представят Генеральной Ассамблее на следующей сессии резолюцию по вопросу об условиях проведения Международного года. Другие пункты постановляющей части данного проекта резолюции являются не менее важными.

Проект резолюции A/62/L.17/Rev.1 обсуждался в ходе целой серии неофициальных консультаций. На данном этапе позвольте мне выразить признательность от себя лично и от авторов за конструктивный вклад, направленный на углубление текста проекта резолюции. Мы также благодарны другим делегациям за их образцовую гибкость и за стремление идти на компромисс, что позволило нам представить сегодня на ваше утверждение согласованный на основе консенсуса текст.

От имени его авторов я рекомендую принять путем консенсуса проект резолюции A/62/L.17/Rev.1, озаглавленный «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира».

И наконец, я хотел бы пожелать всем моим дорогим коллегам исполнения желаний, любви, мира, самоотверженного отношения к труду и надежд в связи с праздниками и счастливого Нового года.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проектов резолюций A/62/L.6 и A/62/L.17/Rev.1.

Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/62/L.6, озаглавленному «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.6?

Проект резолюции A/62/L.6 принимается (резолюция 62/89).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/62/L.17/Rev.1, озаглавленному «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.17/Rev.1?

Проект резолюции A/62/L.17/Rev.1 принимается (резолюция 62/90).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы заслушаем два общих заявления после принятия резолюций.

Г-н Лемуш Годинью (Португалия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Европейский союз присоединился к консенсусу по резолюции 62/90 и хотел бы поблагодарить основных авторов за их гибкость, проявленную в интересах устранения обеспокоенности делегаций в связи с пересмотренным текстом.

Насколько Европейский союз понимает, цель данной резолюции состоит в подтверждении важности межрелигиозного и межкультурного диалога в качестве важнейших аспектов диалога между цивилизациями и культуры мира. Европейский союз также рассматривает эту резолюцию как выражение приверженности, поскольку подлинные межрелигиозный и межкультурный диалог, взаимопонимание и сотрудничество на благо мира могут иметь место лишь тогда, когда обеспечиваются полная защита и поощрение прав человека и основных свобод.

Европейский союз полностью согласен с тем, что поощрение диалога и взаимопонимания между культурами имеет огромное значение для построения более безопасного мира. Именно поэтому Европейский союз поддерживает принятое Генеральной конференцией ЮНЕСКО решение рекомендовать Генеральной Ассамблее провозгласить 2010 год международным годом сближения культур.

Вместе с тем Европейский союз хотел бы напомнить о том, что существующие руководящие принципы Экономического и Социального Совета в отношении рассмотрения вопроса о будущих международных годах, которые мы подтвердили в прошлом году посредством принятия резолюции 61/185, предусматривают, что до их рассмотрения Генеральной Ассамблеей предложения в отношении международных годов, выдвинутые организациями системы Организации Объединенных Наций, должны сначала представляться на обсуждение Совета, чтобы он мог установить дату их проведения и провести оценку их цели. ЕС считает важным соблюдать четкий мандат Совета в этой связи, и мы сожалеем, что в данном случае этого не произошло.

Мы надеемся, что, несмотря на это, мы используем эти два года, оставшиеся до наступления 2010 года, для надлежащей подготовки — под активным руководством ЮНЕСКО — к Международному году сближения культур, с тем чтобы добиться реального улучшения ситуации и достичь цели сближения различных культур.

Г-н Рогачев (Российская Федерация): Мы приветствуем принятие резолюции о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, соавтором которой стала Российская Федерация. Эта резолюция стала новым шагом в укреплении конструктивного взаимодействия между цивилизациями.

Универсальная природа Организации Объединенных Наций диктует необходимость учитывать духовные традиции и разнообразие мировых культур и религий. Об этом свидетельствует успешное сотрудничество в рамках таких форматов, как Трехсторонний форум по межконфессиональному сотрудничеству во имя мира, Альянс цивилизаций, форумы Диалог цивилизаций на острове Родос, и других. Состоявшийся в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи 4–5 октября диалог высокого уровня показал востребованность такой формы взаимодействия между государствами, конфессиями и гражданским обществом. Этот позитивный опыт следует не только поддерживать и воспроизводить, но смелее развивать.

Диалог стал источником ряда конструктивных инициатив по использованию потенциала Организации Объединенных Наций в укреплении межконфессионального мира как условия для реализации

основных целей Организации: глобальной безопасности, развития и уважение прав человека. Необходимо использовать импульс, приданный диалогом высокого уровня, для наращивания практической деятельности Организации в этой сфере. Принятая сейчас резолюция создает для этого хорошую основу.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 49 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 71 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

Проект резолюции (A/62/L.38)

- a) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Проекты резолюций (A/62/L.30, A/62/L.34 и A/62/L.37)

- b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**
- c) Помощь палестинскому народу**

Проект резолюции (A/62/L.36)

Пункт 72 повестки дня (продолжение)

Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия

Проект резолюции (A/62/L.26/Rev.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить делегациям о том, что Ассамблея уже проводила одновременное обсуждение по пункту 71 повестки дня и его подпунктам и по пункту 72 повестки дня на своих 53–55-х пленарных заседаниях, состоявшихся 19 и 20 ноября 2007 года, и приняла резолюцию в рамках подпункта (d) пункта 71 повестки дня.

В связи с рассмотрением пункта 71 повестки дня и его подпунктов (а) и (с) я даю сейчас слово представителю Индонезии для представления проекта резолюции A/62/L.30.

Г-н Петранто (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени стран, пострадавших от цунами, проект резолюции, содержащийся в документе A/62/L.30 и озаглавленный «Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане».

Стихийные бедствия — с учетом того серьезного урона, который они ежегодно наносят странам в различных частях планеты, — стали глобальной проблемой. Они не только угрожают жизни людей, привнося в нее социально-экономический хаос, но и в самом деле ведут к человеческим жертвам и материальному ущербу. Широко признан тот факт, что наиболее уязвимыми для стихийных бедствий являются бедные слои населения в развивающихся странах; им приходится тяжело страдать от таких бедствий и покидать в результате родные места.

Бедствие, ставшее результатом произошедшего в декабре 2004 года у берегов Суматры сильного землетрясения и вызванного им цунами в Индийском океане, нанесло беспрецедентный ущерб в виде огромных человеческих жертв и физического ущерба не только странам в районе землетрясения, но и далеко от него. Подавляющее большинство из тысяч погибших людей проживали в бедных рыбацких и фермерских общинах вдоль побережья.

Хотя главную ответственность за благополучие своего народа несет правительство каждой страны, ужасающие события, вызванные цунами, как, впрочем, и другими стихийными бедствиями до него, пробудили в людях чувства в духе человеческой солидарности и борьбы. Именно этот несокрушимый дух и позволяет нам снова и снова на протяжении всей истории преодолевать благодаря взаимопомощи и партнерству создаваемые стихией трудности. При поддержке международного сообщества мы упорно стараемся помочь выжившим после бедствий снова встать на ноги. Мы добиваемся прогресса, однако полное восстановление займет многие годы.

На этом фоне проект резолюции A/62/L.30 представляет собой обновленный вариант резолю-

ции 61/132 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2006 года. Текст резолюции, представляемой в этом году, в основном аналогичен предыдущему, за исключением того, что в нем учитываются последние события и опыт, приобретенный на этапе реабилитации и восстановления пострадавших стран.

В числе ключевых предусматриваемых резолюцией мер, во-первых, сохранение долгосрочного курса на реабилитацию и восстановление пострадавших районов, поскольку перед пострадавшими от цунами странами — хотя им и предстоят разные сроки восстановления — по-прежнему стоит общая задача реабилитации именно долгосрочной. Во-вторых, крайне важными для пострадавших общин являются меры превентивного характера, особенно в том, что касается повышения качества и укрепления местных потенциалов реагирования на предупреждения о цунами. В рамках этих усилий огромное значение имеет наращивание национального потенциала в контексте создания в регионе надежной системы раннего предупреждения о цунами. В-третьих, системы раннего оповещения должны постоянно подвергаться оценке их состояния и укреплению. В-четвертых, надлежит постоянно способствовать и содействовать тесной координации, с тем чтобы повышать эффективность как реагирования на стихийные бедствия, так и восстановления после них. Пятым направлением является поощрение транспарентности и отчетности в отношениях между донорами и странами, получающими от них помощь.

Прежде чем принимать решение по этому проекту резолюции, позвольте нашей делегации отметить в нем некоторые редакторские ошибки, требующие их устных исправлений. Во-первых, в последней строке английского текста пункта 12 постановляющей части слова “for assessing and monitoring” следует заменить словами “to assess and monitor”. Во-вторых, в пункте 13 постановляющей части непосредственно перед словами «Межправительственной океанографической комиссии» следует вставить «ЮНЕСКО», а в предпоследней строке его английского текста — заменить “towards developing” на “for developing”. И наконец, в пункте 16 постановляющей части того же текста слова “opportunities for women” следует заменить словами “every opportunity for women”.

Согласно данным, по состоянию на пятницу соавторами этого проекта резолюции была

141 страна. Позвольте мне от имени пострадавших стран выразить нашу искреннюю признательность всем тем государствам-членам, которые проявили интерес к этому проекту резолюции и оказали ему свою поддержку. Мы искренне надеемся, что его удастся принять консенсусом.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я даю слово представителю Пакистана для представления проекта резолюции A/62/L.34.

Г-н Амил (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени Группы 77 и Китая, равно как и других авторов, проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития» и содержащийся в документе A/62/L.34.

Следующие один за другим доклады Генерального секретаря по гуманитарным проблемам указывают на тревожный рост в последнее десятилетие числа и масштабов стихийных бедствий, особенно в развивающихся странах. Сочетание нищеты с тем или иным бедствием может быть чревато огромным ущербом и глубокими страданиями. Стихийные бедствия не только отрицательно сказываются на социально-экономическом развитии уязвимых, особенно бедных, слоев населения, но и препятствуют прогрессу на пути к достижению целей развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Хотя полностью облегчить вызываемые стихийными бедствиями страдания, может быть, и нереально, выполнение обязательства повышать готовность к ним и способность реагировать на них могло бы содействовать быстрой реабилитации и долгосрочному восстановлению пострадавших от таких бедствий стран и людей.

С учетом именно всех этих обстоятельств Группа 77 и Китай вновь вносят на рассмотрение эту резолюцию по вопросу, требующему постоянного внимания международного сообщества.

Одной из главных целей проекта резолюции A/62/L.34 является активизация усилий по повышению готовности к стихийным бедствиям, реагированию на них и скорейшей реабилитации в целях смягчения и минимизации их последствий. В этом контексте Группа 77 и Китай хотели бы особо осветить тот факт, что главную ответственность за

инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на их территориях несут сами пострадавшие государства. Но одновременно важно также укреплять и международное сотрудничество, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле оказания гуманитарной помощи в течение всех этапов того или иного бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и восстановления до развития.

В резолюции также признается та роль, которую могут выполнять в реагировании на такие бедствия информационно-коммуникационные технологии, и содержится адресованный международному сообществу призыв содействовать усилиям развивающихся стран в укреплении их потенциалов в этом отношении.

В резолюции также учитывается важность быстрого доступа к финансовым средствам в целях обеспечения более своевременного и предсказуемого реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные гуманитарные ситуации. Приветствуя создание Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, резолюция также призывает к мобилизации достаточных, гибких и устойчивых ресурсов для деятельности по восстановлению.

Я хотел бы от имени Группы 77 и Китая поблагодарить все те государства-члены, которые стали авторами этого проекта резолюции для того, чтобы подтвердить свою приверженность укреплению международного сотрудничества в решении задач по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и быстрого восстановления. Я хотел бы выразить признательность, в частности, г-же Ручи Гханапьяме, члену индийской делегации, которая в процессе консультаций выполняла роль посредника. Надеюсь, что, как и в прошлом, Ассамблея примет этот проект резолюции без голосования.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Португалии для представления проектов резолюций A/62/L.36 и A/62/L.38.

Г-н Лемуш Годинью (Португалия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего выразить искренние соболезнования семьям и друзьям тех, кто погиб на прошлой неделе в результате трагических событий в Алжире.

Я рад представить от имени Европейского союза проекты резолюций A/62/L.38, озаглавленный «Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций», и A/62/L.36, озаглавленный «Помощь палестинскому народу».

Гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, осуществляя операции на местах, оказывают поистине бесценную услугу миллионам нуждающихся людей, зачастую подвергая свою жизнь большой опасности. Крайне тревожная информация о гибели, ранениях и преследованиях этого персонала, а также то обстоятельство, что лица, совершающие подобные акты насилия, похоже, действуют безнаказанно, четко подтверждают, что этот вопрос заслуживает нашего срочного внимания.

В представленном нам проекте резолюции затрагиваются как вопросы укрепления нормативной базы безопасности и охраны гуманитарного персонала и защиты персонала Организации Объединенных Наций, так и усилия по содействию укреплению системы безопасности Организации Объединенных Наций.

Что касается нормативной базы, то в проекте резолюции содержится призыв ко всем государствам рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов и полностью соблюдать свои обязательства по ним, памятуя о необходимости содействовать обеспечению универсальности Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Факультативный протокол к Конвенции — это очень важный шаг вперед в деле защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В проекте резолюции содержится призыв ко всем государствам рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола как можно скорее и настоятельный призыв к государствам-участникам принять, когда это необходимо, соответствующее внутригосударственное законодательство, обеспечивающее эффективное осуществление Факультативного протокола.

В проекте резолюции также содержится рекомендация о том, чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения — а принимающие страны обеспечивали включение — основных по-

ложений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, среди прочего, в соглашения о принимающей стране и другие соответствующие соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и этими странами.

Очень важно, что в проекте резолюции подтверждается необходимость привлечения к ответственности лиц, виновных в создании таких угроз и совершении таких актов насилия в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и содержится настоятельный призыв к государствам положить конец безнаказанности за совершение таких актов.

Во-вторых, в проекте резолюции приветствуются продолжающиеся усилия Генерального секретаря по дальнейшему укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и признается важная деятельность Департамента по вопросам охраны и безопасности. В проекте резолюции признается необходимость дальнейших усилий по укреплению координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими организациями в решении общих проблем в плане безопасности на местах. В проекте резолюции также предлагается, чтобы Организация Объединенных Наций и, где это уместно, другие гуманитарные организации, в тесном сотрудничестве с принимающими государствами еще больше активизировали анализ угроз системе охраны и безопасности их персонала. В проекте резолюции также подчеркивается важность информации о характере и масштабах инцидентов в области безопасности, касающихся гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Кроме того, в проекте резолюции отмечается, как важно обеспечивать адекватную информированность гуманитарного персонала и сотрудников Организации Объединенных Наций и их подготовку в вопросах безопасности, и поощряются инициативы по сотрудничеству для удовлетворения потребностей в плане подготовки по вопросам безопасности.

Напоминая о важнейшей роли средств связи, авторы проекта резолюции также поднимают вопрос об уменьшении и, когда это возможно, отмене

ограничений на использование средств связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом.

Усиливающиеся опасности, с которыми сталкивается как международный, так и национальный персонал, участвующий в гуманитарных операциях и операциях Организации Объединенных Наций, подчеркивают настоятельную необходимость в дальнейших мерах по укреплению его безопасности и защиты. Мы искренне надеемся на то, что этот проект резолюции будет содействовать более широким усилиям по обеспечению необходимой безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, оказывающего помощь тем, кто в ней нуждается.

Наконец, я хотел бы поблагодарить все заинтересованные делегации за их участие в подготовке этого текста в ходе неофициальных консультаций. Наша делегация и другие авторы надеются, что проект резолюции, содержащийся в документе A/62/L.38, будет принят консенсусом.

Теперь я перехожу к проекту резолюции A/62/L.36, озаглавленному «Помощь палестинскому народу». Европейский союз подтверждает свою приверженность оказанию помощи палестинскому народу. Непрерывная донорская помощь со стороны международного сообщества, сотрудничающего со сторонами, имеет определяющее значение для улучшения палестинской социально-экономической инфраструктуры и удовлетворения гуманитарных потребностей палестинского народа. Со своей стороны, Европейский союз постоянно наращивает свою помощь. Общий объем помощи Европейского союза палестинскому народу, включая гуманитарную и негуманитарную помощь, а также взносы на содержание временного международного механизма, превысит в этом году 900 млн. евро, что намного больше показателя прошлого года; в результате мы вновь стали самым крупным донором в этом плане.

Европейский союз, как и прежде, преисполнен решимости поддерживать продолжающийся процесс переговоров между сторонами, начавшийся в Аннаполисе, и готов действовать в тесном взаимодействии с Палестинским органом, «четверкой» и региональными партнерами в целях содействия оживлению и развитию палестинской экономики.

Недавно Европейский союз утвердил стратегию действий для адаптации и усиления своей деятельности в таких сферах, как безопасность, правопорядок, организационное строительство, эффективное управление, вклад гражданского общества и поддержка им палестинской экономики, в целях содействия новому, прочному и авторитетному мирному процессу.

Мы хотели бы также подчеркнуть важную роль представителя «четверки» г-на Тони Блэра и приветствовать уже проделанную им работу, в частности недавнее объявление о ряде проектов с быстрой отдачей.

Однако Европейский союз по-прежнему серьезно обеспокоен гуманитарной ситуацией палестинского народа, особенно в секторе Газа, и призывает к открытию контрольно-пропускных пунктов как в гуманитарных целях, так и для обеспечения возможности прохождения через них торговых грузов. Мы приветствуем в качестве важного первого шага недавнее открытие КПП для экспорта сельскохозяйственных товаров.

Сегодня международные доноры собираются в Париже на конференцию, которая является важным элементом запущенного в Аннаполисе политического процесса и предоставляет международному сообществу уникальную возможность подкрепить свое обязательство об оказании помощи экономическому и финансовому развитию будущего жизнеспособного и процветающего палестинского государства. Европейский союз вновь демонстрирует сегодня свою поддержку палестинскому народу, обязуясь выделить на 2008 год сумму в 440 млн. евро.

Я хотел бы выразить признательность делегациям, которые попросили включить их в список авторов проекта резолюции A/62/L.36. Европейский союз и остальные авторы надеются, что этот проект резолюции будет принят консенсусом. Мы хотели бы поблагодарить палестинскую и израильскую делегации за сотрудничество в ходе переговоров.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Швеции для представления проекта резолюции A/62/L.37.

Г-н Лиден (Швеция) (говорит по-английски): Я имею честь представить от имени авторов проект резолюции об укреплении координации в области

чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, который содержится в документе A/62/L.37.

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что после проведения ряда неофициальных консультаций нам удалось достичь консенсуса по этому важному проекту резолюции. Мы хотели бы поблагодарить все делегации за добрую волю и конструктивный дух сотрудничества и партнерства, в атмосфере которых проходили эти консультации.

Я хотел бы объявить, что после представления проекта резолюции следующие страны присоединились к числу его авторов: Ангола, Австралия, Босния и Герцеговина, Камбоджа, Сальвадор, Грузия, Гватемала, Индия, Мальта, Маршалловы Острова, Тимор-Лешти и Соединенные Штаты Америки.

В данном проекте резолюции подтверждается уникальная и ведущая роль Организации Объединенных Наций в чрезвычайных гуманитарных ситуациях. После принятия первой резолюции по этому вопросу на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи в 1991 году потенциал Организации Объединенных Наций в области противодействия чрезвычайным ситуациям существенно укрепился. Управление по координации гуманитарных вопросов и механизмы межучрежденческой координации укрепили координацию в области предоставления помощи, а оперативные учреждения Организации Объединенных Наций улучшили быстрое и эффективное реагирование в области чрезвычайной гуманитарной помощи.

В то же время сохраняются серьезные проблемы. По мере роста потребностей гуманитарная система нуждается в дальнейшем укреплении своего потенциала и в наличии адекватных и своевременно предоставляемых ресурсов для реагирования. Важно еще больше укрепить уважение гуманитарных принципов и лучше понять роль гуманитарной помощи в оказании поддержки правительствам и населению их стран.

Как и в прошлые годы, в данном проекте резолюции рассматриваются вопросы, касающиеся усилий, направленных на укрепление потенциала для международного гуманитарного реагирования, а также вопросы, касающиеся принципов гуманитарной защиты и помощи.

Отмечая с серьезной озабоченностью большое число и масштабы стихийных бедствий и их все более тяжелые последствия в последние годы, проект резолюции этого года уделяет особое внимание вопросам уменьшения риска бедствий и готовности на случай бедствий. В этой связи в проекте резолюции подтверждается важность осуществления Хиогской рамочной программы действий и содержится призыв к международному сообществу увеличить ресурсы на цели уменьшения риска бедствий. Проект резолюции также призывает международное сообщество поддерживать усилия, направленные на укрепление потенциала реагирования в случае бедствий, а также интегрировать усилия по уменьшению риска бедствий в гуманитарную помощь и деятельность в области развития.

Я хотел бы также подчеркнуть тот факт, что в данном проекте подтверждаются принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости в деле предоставления гуманитарной помощи. Проект также призывает правительства и стороны в трудных чрезвычайных гуманитарных ситуациях в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями в целях обеспечения безопасного и беспрепятственного доступа к пострадавшему населению.

В проекте резолюции вновь выражается серьезная озабоченность Генеральной Ассамблеи в связи с тем, что насилие преднамеренно совершается против гражданского населения во многих чрезвычайных ситуациях. В нем содержится призыв к государствам принимать превентивные меры и эффективно реагировать на акты насилия, совершаемые против гражданского населения, а также призыв к государствам укреплять культуру защиты.

Два года назад государства-члены приняли решение — в контексте резолюции 60/124 по этому пункту повестки дня — преобразовать Центральный чрезвычайный оборотный фонд в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации. Швеция с самого начала верила в этот Фонд, однако мало кто мог предсказать его огромный успех. На прошлой неделе 74 страны объявили взносы на гуманитарную помощь в 2008 году на общую сумму в почти 420 млн.долл.США. В данном проекте резолюции подтверждается целевой показатель в 500 млн. долл. США, который должен быть достигнут к 2008 году, и содержится настоятельный при-

зыв ко всем государствам-членам рассмотреть вопрос о внесении взносов в этот Фонд. Далее в проекте резолюции приветствуется прогресс в усилиях Генерального секретаря по созданию надлежащих механизмов контроля, отчетности и подотчетности. В рамках консультаций в будущем году мы с интересом ожидаем проведения запрошенного независимого обзора работы Фонда и обеспечения его успеха в будущем.

Моя делегация и другие авторы надеются, что проект резолюции, содержащийся в документе A/62/L.37, будет, как и предыдущие проекты резолюции по данному пункту повестки дня, принят консенсусом.

Председатель (говорит по-английски): В связи с пунктом 72 повестки дня я предоставляю слово представителю Ботсваны для представления проекта резолюции A/62/L.26/Rev.1.

Г-н Утлуле (Ботсвана) (говорит по-английски): От имени главных спонсоров и Группы африканских государств я имею честь представить проект резолюции A/62/L.26/Rev.1. Мне также приятно информировать Генеральную Ассамблею о том, что Эстония и Португалия присоединились к числу его авторов. Мы будем рады приветствовать и другие государства-члены в качестве авторов этого проекта резолюции.

Группа африканских государств глубоко признательна всем государствам-членам за их конструктивный настрой, а также за их сотрудничество и гибкость, проявленные в ходе переговоров по данному проекту резолюции.

С 2004 года Группа африканских государств представляет для принятия Генеральной Ассамблеи проект резолюции об оказании помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия. Мы решительно призываем принять находящийся на рассмотрении проект резолюции и быстро осуществить его.

Данный проект резолюции посвящен кровавым событиям, которые не имеют прецедента в истории человечества. Он призывает нас не только склонить голову перед памятью миллионов жертв, но и приступить к практическим действиям по облегчению страданий оставшихся в живых. Этот проект резолюции напоминает нам о нашей посто-

янной обязанности не допустить повторения геноцида и помочь населению с оптимизмом смотреть в будущее.

«Это не должно повториться!». Эти слова были произнесены 7 апреля 2007 года во время торжественного мероприятия по случаю тринадцатой годовщины геноцида в Руанде, состоявшегося в штаб-квартире Африканского союза в Аддис-Абебе, Эфиопия. «Это не должно повториться!» «Это не должно повториться!» Мы обязаны произносить эти слова сегодня и всегда. Геноциду нет оправдания. Какую бы помощь мы ни намеревались предоставить оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, эта помощь никогда не будет достаточной. Она никогда не заменит тех, кто погиб; она никогда не сотрет из нашей памяти эти невообразимые зверства. Однако при этом необходимо принять практические меры для того, чтобы почтить память погибших, помогая оставшимся в живых сохранить веру в жизнь и человечество, поведать о тех ужасах, свидетелями которых они были, и содействовать созданию общин, основанных на терпимости. В этом проекте резолюции мы подтверждаем наши сострадания и солидарность с оставшимися в живых после этого достойного сожаления и трагического события.

Вполне понятно, что Африканский союз и международное сообщество в целом уделяют первоочередное внимание предотвращению геноцида и борьбе с ним. Мы вновь подтверждаем нашу возобновленную решимость обеспечить, чтобы геноцид, подобный геноциду, имевшему место в Руанде в 1994 году, в результате которого погибли почти 1 миллион человек, никогда не повторился на нашем континенте.

Африканская Хартия по вопросам демократии, выборов и управления, которая была недавно принята, является одним из средств достижения стабильности и терпимости, а также борьбы с распространением тенденций к осуществлению геноцида. Мы считаем, что создание адекватных механизмов наблюдения, которые действуют как система раннего предупреждения, может предотвратить геноцид и любую тенденцию, которая может привести к преступлениям против человечности.

Мы призываем государства-члены и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь оставшимся в

живых в таких областях, как образование, медицинский уход и психологическая поддержка.

Мы воздаем должное Международному уголовному трибуналу по Руанде (МУТР) за его безупречную работу по преследованию тех, кто несет ответственность за геноцид 1994 года. Мы настоятельно призываем Генерального секретаря продолжать оказывать поддержку Трибуналу и способствовать его работе. Постановления Международного уголовного трибунала по Руанде важны для народа Руанды и для всего человечества. В этой связи крайне важно и необходимо в качестве части вклада в национальное примирение и восстановление, чтобы архивы Трибунала были переданы правительству и народу Руанды. Информация об условиях, которые привели к руандийской трагедии, должна быть тщательно сохранена, поскольку она крайне важна для памяти жертв и выживших, а также для предотвращения случаев геноцида в будущем. Передача архивов является важным вкладом, который Организация Объединенных Наций может внести в достижение национального примирения, мира и стабильности в Руанде.

Мы все знаем, что после геноцида 1994 года Руанда не только была лишена своих людских ресурсов, но и потеряла свою собственную душу. Горы были усеяны непогребенными телами; сироты были оставлены без крова; женщины подвергались изнасилованиям и унижениям. Потому мы все должны, как индивидуально, так и коллективно, поддержать народ этой страны в его усилиях по ускорению национального примирения и обретению вновь своего достоинства.

Сегодня наш общий долг — оказать помощь и вселить надежду в тех, кто выжил. Мы признаем и высоко оцениваем огромные усилия, прилагаемые правительством и народом Руанды для преодоления последствий этой трагедии и для продвижения вперед к построению нового общества.

Миростроительство поглощает время и ресурсы. Оно требует значительных жертв, чтобы залечить раны, воссоединить народ и обеспечить продвижение страны вперед в ее усилиях в деле развития. Народу Руанды нужна неизменная и гарантированная поддержка международного сообщества в построении лучшего завтра для нынешних и будущих поколений.

В заключение, от имени Группы африканских государств и соавторов, я призываю всех партнеров позитивно откликнуться на проект резолюции и трансформировать его в конкретные действия. Я также призываю международное сообщество проявить солидарность с народом Руанды, поддержать его в его усилиях по предотвращению геноцида и обеспечить, чтобы наш собственный всеобщий призыв «Никогда больше» стал реальностью сейчас, завтра и навсегда.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы приступим к рассмотрению проектов резолюций A/62/L.30 с внесенными в него устными исправлениями, A/62/L.34, A/62/L.36, A/62/L.37 и A/62/L.38 по пункту 71 повестки дня и его подпунктам (a) и (c), и проекта резолюции A/62/L.26/Rev.1 по пункту 72 повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций A/62/L.30, с внесенными в него устными исправлениями, A/62/L.34, A/62/L.36, A/62/L.37 и A/62/L.38 по пункту 71 повестки дня и его подпунктам (a) и (c).

Вначале мы рассмотрим проект резолюции A/62/L.30, озаглавленный «Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане», с внесенными в него устными исправлениями. С момента представления проекта резолюции следующие страны стали его соавторами: Афганистан, Алжир, Ангола, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, Камерун, Канада, Центральнаяафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Египет, Сальвадор, Финляндия, Франция, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Исламская Республика Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Молдова, Монако, Черногория, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сау-

довская Аравия, Сербия, Словакия, Словения, Свазиленд, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тунис, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату и Боливарианская Республика Венесуэла. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/62/L.30 с внесенными в него устными исправлениями?

Проект резолюции A/62/L.30, с внесенными в него устными исправлениями, принимается (резолюция 62/91).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции A/62/L.34 озаглавлен «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития». С момента представления проекта резолюции следующие страны стали его соавторами: Андорра, Австралия, Австрия, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Финляндия, Франция, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Мексика, Монако, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/62/L.34?

Проект резолюции A/62/L.34 принимается (резолюция 62/92).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции A/62/L.36 озаглавлен «Помощь палестинскому народу». После представления данного проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Босния и Герцеговина, Канада, Кабо-Верде, Чили, Хорватия, Гватемала, Япония, Кувейт, Молдова, Монако, Никарагуа, Российская Федерация, Сенегал, Сербия, Южная Африка, Тимор-Лешти и Украина. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.36?

Проект резолюции A/62/L.36 принимается (резолюция 62/93).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции A/62/L.37 озаглавлен «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций». После представления данного проекта резолюции Паки-

стан и Замбия присоединились к числу его авторов. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.37?

Проект резолюции A/62/L.37 принимается (резолюция 62/94).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции A/62/L.38 озаглавлен «Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций». После представления данного проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Австралия, Босния и Герцеговина, Габон, Грузия, Израиль, Лихтенштейн, Черногория, Новая Зеландия и Тимор-Лешти. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.38?

Проект резолюции A/62/L.38 принимается (резолюция 62/95).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/62/L.26/Rev.1 по пункту 72 повестки дня. Проект резолюции озаглавлен «Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия». После представления данного проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Австрия, Бельгия, Чили, Хорватия, Кипр, Дания, Финляндия, Исландия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сингапур и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.26/Rev.1?

Проект резолюции A/62/L.26/Rev.1 принимается (резолюция 62/96).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас слово имеет представитель Израиля, который желает выступить с объяснением своей позиции по одной из только что принятых резолюций.

Г-н Кохен (Израиль) (говорит по-английски): Израиль присоединился к консенсусу по проекту резолюции A/62/L.36, озаглавленному «Помощь палестинскому народу». Израиль в течение длительного времени выступал в поддержку оказания гуманитарной помощи палестинскому народу, хотя в прошлом в силу сложившихся на местах обстоятельств моя делегация была вынуждена воздержи-

ваться при голосовании по проекту резолюции, посвященному данному вопросу. В этом году в результате того, что нынешнее палестинское руководство выполняет установленные международным сообществом стандарты, мы рады присоединиться к консенсусу.

Тем не менее поддержка Израилем данной резолюции не должна ошибочно расцениваться как безусловная поддержка всех ее элементов; скорее она должна рассматриваться как поддержка общей концепции помощи палестинскому народу. Более того, есть ряд аспектов — в частности, упущенный, — которые мы по-прежнему находим весьма проблематичными.

Отсутствие в резолюции ссылки на движение «ХАМАС», чей насильственный захват сектора Газа породил там гуманитарную ситуацию, вызывает у нас самую серьезную обеспокоенность. При оказании помощи палестинскому народу под руководством Организации Объединенных Наций нельзя забывать о террористическом захвате членами движения «ХАМАС» сектора Газа и управлении им.

Сожаление вызывает и то обстоятельство, что в резолюции лишь бегло упоминается встреча в Аннаполисе. Израиль рассматривает эту встречу как крупный позитивный шаг вперед. Этот момент должен найти отражение в подходе Организации Объединенных Наций к ситуации в нашем регионе. При оказании помощи палестинскому народу под руководством Организации Объединенных Наций нельзя игнорировать этот новый стимул к миру и переговорам между двумя сторонами.

Разумеется, нельзя говорить о страданиях лишь одной стороны. От конфликта в нашем регионе несправедливо страдают и израильтяне, и палестинцы, и обе стороны обязаны уважать права друг друга и соблюдать правовые нормы. Нельзя пренебрегать безопасностью израильтян, которые ежедневно подвергаются ракетным обстрелам с палестинской территории в секторе Газа. Вчера вечером ракета, выпущенная палестинскими террористами в секторе Газа, попала прямо в дом в кибуце Зиким — израильской общинной ферме, — в результате чего был ранен двухлетний мальчик. При оказании помощи палестинскому народу под руководством Организации Объединенных Наций нельзя не обращать внимания на обеспокоенность в связи с безопасностью Израиля.

Мы также обеспокоены тем, что в резолюции ничего не говорится о капрале Гилад Шалите, который был захвачен почти 19 месяцев назад и удерживается террористами в секторе Газа с июня 2006 года.

Международное сообщество должно помочь палестинцам в выполнении их обязательств, вытекающих из плана «дорожная карта», и не позволять государствам чинить препятствия на пути этого процесса и подвергать его угрозе.

Израиль, со своей стороны, будет продолжать поддерживать Палестинскую администрацию, правительство премьер-министра Файяда и президента Абу Мазена, поскольку это руководство признает три основных условия: признание Израилем, прекращение насилия и терроризма и выполнение заключенных ранее соглашений.

В этой связи сегодня на конференции доноров в Париже министр иностранных дел Ципи Ливни говорила о заинтересованности Израиля в оказании помощи в стабилизации палестинской экономики и политической поддержки мирному процессу между нами и палестинцами, которому был придан новый импульс.

«Создание палестинского государства и модернизация палестинской экономики отвечают интересам Израиля так же, как и прекращение терроризма отвечает интересам палестинцев».

Моя делегация по-прежнему надеется, что при наличии ответственного руководства и эффективно действующих институтов израильтяне и палестинцы смогут работать вместе в целях улучшения гуманитарных условий и обстановки в плане безопасности на благо этих двух народов. Более того, обеспечение прочного мира между Израилем и палестинцами пошло бы на пользу и палестинцам, и израильтянам.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали единственного оратора, который выступил с объяснением своей позиции. Сейчас слово имеют те представители, которые желают выступить с заявлениями по рассматриваемым пунктам.

Г-н Лемуш Годинью (Португалия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединились также страны-кандидаты: Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония и

страны, участвующие в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальные кандидаты: Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, а также Украина, Республика Молдова, Армения и Грузия.

Европейскому союзу очень приятно, что Генеральной Ассамблее вновь удалось достичь консенсуса по целому ряду важных резолюций, касающихся гуманитарной сферы. Мы подтверждаем нашу приверженность основополагающим принципам, лежащим в основе действенного оказания гуманитарной помощи. В то же время нам хотелось бы добиться дальнейшего прогресса в решении таких важных и актуальных гуманитарных вопросов, которые были затронуты в докладах Генерального секретаря, как оперативный доступ к пострадавшим и необходимость продолжения работы по пресечению сексуального насилия в чрезвычайных гуманитарных ситуациях. Мы готовы работать с другими государствами-членами Ассамблеи в целях укрепления наших политических позиций и руководящих принципов по данным вопросам в будущем.

Европейский союз хотел бы также подтвердить свою твердую приверженность основополагающим принципам оказания гуманитарной помощи и необходимости соблюдения и обеспечения соблюдения международного гуманитарного права, международных норм в области прав человека и беженского права.

Нам также хотелось бы выразить свою самую искреннюю поддержку и восхищение тем, кто во имя этих принципов и ради оказания помощи нуждающимся рискует своей жизнью. В этой связи мы хотели бы особо засвидетельствовать свое глубокую признательность за ту работу, которую делают гуманитарные работники, и поблагодарить их за весомый вклад в облегчение людских страданий.

Наконец, Европейский союз и его государства-члены, являясь крупнейшими в мире гуманитарными донорами, по-прежнему готовы откликнуться на нужды пострадавших на местах, причем не только предоставлением помощи, но и своим непрерывным и позитивным взаимодействием с гуманитарной системой, в частности с Организацией Объединенных Наций, неправительственными организациями и Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца, проводя политику диалога и тесного сотрудничества с ними.

Г-н Дорниг (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Я выступаю с этим заявлением по итогам принятия резолюции 62/95, «Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций», от имени Лихтенштейна и делегации Новой Зеландии.

Безопасность и защита гуманитарного персонала является вопросом первостепенной важности как для Организации Объединенных Наций, так и для тех миллионов людей, которые претерпевают тяготы чрезвычайных гуманитарных ситуаций. Именно в силу этих причин мы вошли в число соавторов только что принятой резолюции.

Лихтенштейн считает, что обеспечение безопасности людей, работающих на местах ради претворения в жизнь поставленных Организацией Объединенных Наций целей, относится к числу важнейших задач Организации. Это особенно касается комплексных чрезвычайных ситуаций. Поскольку одним из эффективных средств обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала является борьба с безнаказанностью за нападения на гуманитарных работников, крайне важно содержащееся в только что принятой нами резолюции напоминание о том, что нападения на личный состав миротворческих операций или сотрудников миссий, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, могут рассматриваться как военные преступления, определяемые Римским статутом Международного уголовного суда.

На всем протяжении переговоров по этой резолюции мы отстаивали включение в нее соответствующей ссылки на Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Данному Протоколу в тексте сейчас отведено несколько более заметное место. Мы сожалеем, что пункт 13 не делает ссылки на ключевые положения этого протокола, что представляло бы интерес для стран, принимающих такой персонал.

Согласно последнему докладу Генерального секретаря на эту тему, 15 из 16 погибших за истекший год сотрудников Организации Объединенных Наций были наняты на местной основе. Поэтому мы присоединяемся к другим делегациям, которые подчеркивали тот факт, что местные работники по оказанию помощи уязвимей международных сотрудников Организации. Это еще одна область, где,

как мы надеемся, текст будет обновлен с учетом реалий, существующих на местах.

Г-н Нсенгимана (Руанда) (*говорит по-английски*): Мы рады единодушному принятию резолюции 62/96, озаглавленной «Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия». Мы также выражаем свою признательность авторам этой резолюции.

Трагические события, произошедшие в Руанде в 1994 году, вошли в число самых мрачных и самых ужасающих за всю историю человечества. В результате этих событий погибли более миллиона человек, а десятки тысяч пострадали от кошмарных физических и психических надругательств и травм. Осиротело свыше 300 000 детей, тысячи женщин в результате полового насилия над ними заразились ВИЧ/СПИДом.

К сожалению, международное сообщество не приняло своевременных и решительных мер по предотвращению этих трагических событий или к их прекращению, когда они уже начались. На взгляд нашей делегации, ответственность международного сообщества за защиту населения от геноцида подразумевает и ответственность за предотвращение геноцида, а если предотвратить его не удалось, то ответственность за защиту от него, и ответственность за восстановление разрушенного в том случае, если защита не сработала. Данный подпункт повестки дня предоставляет системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом возможность выполнить свою обязанность по восстановлению Руанды после геноцида.

Наша делегация одобряет содержащееся в докладе Генерального секретаря признание прогресса, достигнутого в восстановлении Руанды после геноцида. Руандийский народ в своем большинстве решил оставить свое болезненное прошлое позади и восстанавливать свою страну на прочном фундаменте примирения, справедливости, благого управления, развития, прав человека и демократии. Мы признательны международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций за оказываемое ими Руанде на протяжении многих лет содействие, особенно содействие, предоставляемое уязвимым слоям населения.

Как справедливо указывается в докладе Генерального секретаря, существенные проблемы еще

сохраняются, особенно среди таких уязвимых групп, как сироты и вдовы. Необходимо оказывать этим группам постоянную поддержку, особенно в плане помощи жильем, услугами здравоохранения и обучением сирот, медицинским обслуживанием и лечением пострадавших от полового насилия, в том числе зараженным ВИЧ, предоставлять консультации физически и психически травмированным, обучать людей профессиональным навыкам, поощрять программы предоставления микрокредитов, нацеленные на поощрение самостоятельности и снижения уровня нищеты среди уязвимых групп населения.

Мы высоко оцениваем усилия Департамента общественной информации по сохранению памяти о жертвах геноцида в Руанде и по распространению знаний о тех событиях — усилия, принятые согласно резолюции 60/225 Генеральной Ассамблеи. В апреле текущего года в Центральных учреждениях с успехом прошла открытая Генеральным секретарем выставка, приуроченная к тринадцатой годовщине геноцида в Руанде. Подобные же мероприятия были проведены в ряде других городов по всему миру.

Нужно, чтобы эта программа была сохранена и в следующий двухлетний период. Проблемы, встающие сегодня перед миром в результате роста ксенофобии, расизма, этнической и религиозной напряженности, требуют от нас извлечь уроки из руандийского геноцида, широко распространять, особенно в среде молодежи, знания о нем. Поэтому мы призываем все делегации продлить упомянутую программу на двухгодичный период 2008–2009 годов.

Место Председателя занимает г-н Мавроянис (Кипр), заместитель Председателя.

В заключение мне хотелось привлечь внимание государств-членов к решению Совета Безопасности приступить в 2008 году к завершению работы Международного уголовного трибунала по Руанде, как это предусмотрено стратегией его завершения. Хотя мы и признательны Трибуналу за проделанную им на нынешний день работу, следует помнить, что предстоит проделать еще немало такой работы, в том числе завершить многочисленные начатые судебные процессы. Остаются также вопросы, связанные с выжившими после геноцида, в частности вопросы поддержки и защиты свидетелей и жертв,

вопросы укрепления потенциала руандийской судебной системы и передачи Руанде судебной документации и отчетов, что поможет людям сохранить память о жертвах геноцида и будет содействовать просвещению населения. Мы благодарны делегациям также и за эту поддержку.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

Г-жа Абд аль-Хади Насир (Палестина) (*говорит по-английски*): Международная помощь в ее многочисленных проявлениях по-прежнему жизненно важна для дальнейшего выживания и стойкости Палестины в этот критический период серьезных социально-экономических трудностей и гуманитарного кризиса, с которыми палестинский народ сталкивается на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также для строительства основ будущего независимого палестинского государства. Помощь, которая оказывается на протяжении многих лет как по линии Организации Объединенных Наций, так и по линии прямой донорской поддержки палестинского народа, помогала облегчать его тяжелую участь в ходе бесконечной череды периодов нестабильности, неопределенности и кризиса. Она также играла важную роль в том плане, что помогала Палестинской администрации восстанавливать, перестраивать, реформировать и развивать свои институты и потенциал частного сектора. От имени палестинского народа и его руководства я выражаю глубочайшую признательность и благодарность за всю эту помощь.

Мы благодарим всех спонсоров. Мы также благодарны членам Европейского союза за то, что они выступили спонсорами резолюции, и за их неизменную щедрость, которую они вновь проявили сегодня в Париже вместе со всем международным сообществом, обязавшись предоставить столь необходимую помощь.

Палестина выступала за проявление в этой резолюции духа сотрудничества и рада его проявлению. Мы считаем, что это важный сигнал, особенно в контексте важной конференции доноров, созванной сегодня в Париже по итогам Международной конференции, проходившей в Аннаполисе. Мы надеемся, что все эти усилия позволят укрепить координацию и сотрудничество и приведут к увеличе-

нию помощи палестинскому народу и его руководству на данном этапе.

Однако в то же время мы должны дать четко понять, что, несмотря на этот консенсус, Израиль, оккупирующая держава, не должен освобождаться от ответственности за ту негативную роль, которую он играл и продолжает играть, препятствуя предоставлению помощи палестинскому народу. Это проявляется, в частности, в его продолжающейся осаде и блокаде сектора Газа, в уничтожении им проектов помощи, оцениваемых в миллионы долларов, и в ежедневно создаваемых его мерами новых потребностях в помощи палестинскому народу — в результате его продолжающихся незаконных действий на оккупированных палестинских территориях. Эти действия включают в себя продолжение строительства поселений и разделительной стены и продолжающееся введение им ограничений на передвижение людей и товаров по территории Западного берега; все это ведет к дальнейшему ухудшению социально-экономических условий, к новому усугублению гуманитарной ситуации и серьезно подрывает усилия по оказанию помощи на всех уровнях, что имеет самые широкие последствия.

Израиль несет четкие обязательства по международному праву, включая гуманитарное и правочеловеческое право, в отношении своих действий как оккупирующей державы, — обязательства, которые его необходимо заставить выполнять. Кроме того, в этом плане и у международного сообщества имеются четкие обязательства соблюдать и обеспечивать соблюдение норм.

Лишь через решение таких важных вопросов, через подтвержденную сегодня здесь, в Генеральной Ассамблее, готовность и через обязательства, принимаемые в Париже, международное сообщество может действительно превратить процесс оказания помощи палестинскому народу из усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, по борьбе с нищетой, по восстановлению и по урегулированию кризиса в процесс подлинного развития и государственного строительства в целях прекращения оккупации и создания жизнеспособного, единого и независимого палестинского государства.

Хотя удовлетворение основных гуманитарных потребностей палестинского гражданского населения в продовольствии, медикаментах и других необходимых вещах остается в настоящий момент

первоочередной задачей, мы должны одновременно сосредоточивать усилия на жизненно важных проектах по созданию инфраструктуры, на развитии промышленности и создании рабочих мест, с тем чтобы на деле покончить с высоким уровнем безработицы и нищеты среди палестинцев. Вместе такие усилия могут помочь реальному изменению социально-экономической ситуации и способствовать финансовой стабильности Палестинской администрации; реальному экономическому восстановлению и развитию, включая создание сильных и эффективных государственных институтов; и безопасности обоих народов, поскольку безопасность — это не исключительно израильская привилегия, а общее право и потребность палестинского и израильского народов.

Сегодня мы подтверждаем свою глубочайшую признательность всему международному сообществу во всех уголках земного шара за помощь и поддержку, столь щедро предоставляемые палестинскому народу на протяжении многих лет. Мы выражаем признательность всем странам-донорам за их важную помощь; все проекты и все усилия, пусть даже самые малые, важны, и мы за них глубоко признательны. Мы также вновь искренне благодарим Организацию Объединенных Наций, которая, при поддержке государств-членов и через деятельность своих многочисленных учреждений на местах на оккупированной палестинской территории, на протяжении десятилетий оказывает палестинскому народу, включая палестинских беженцев, жизненно важную помощь.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи и ее Председателя я хотел бы воспользоваться возможностью и поблагодарить посла Хольшайта (Люксембург) за то, что он взял на себя задачу по организации консультаций и переговоров в отношении резолюций, принятых по пунктам 71 и 72 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпунктов (а)-(с) пункта 71 и пункта 71 в целом?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 72 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 43 повестки дня (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета

Проект резолюции (A/62/L.33)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Ассамблея проводила прения по этому пункту повестки дня на своем 39-м пленарном заседании, состоявшемся 30 октября 2007 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Пакистана для представления проекта резолюции A/62/L.33.

Г-жа Аеша (Пакистан) (*говорит по-английски*): От имени Группы 77 и Китая, а также от имени других авторов я имею честь представить проект резолюции под названием «Исключение Самоа из перечня наименее развитых стран», содержащийся в документе A/62/L.33.

Мы подчеркиваем необходимость в стратегии плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран. В этой связи Экономический и Социальный Совет во время своей основной сессии этого года постановил в своей резолюции 2007/35 утвердить рекомендацию Комитета по политике в области развития об исключении Самоа из перечня наименее развитых стран. Именно на этом фоне Группа 77 и Китай представили проект резолюции, который заслуживает внимания международного сообщества.

Ни одна страна не хочет постоянно жить в условиях нищеты, и все мы согласны с концепцией исключения стран из перечня наименее развитых стран. Однако критерии и правила для такого исключения должны быть справедливыми, а соответствующая страна должна в полной мере отвечать им. Самоа является экономически уязвимой страной. Будучи малым островным развивающимся государством, Самоа также подвержена воздействию изменений климата. Мы просим партнеров по процессу развития признать эти слабые стороны и, в случае исключения Самоа из перечня наименее развитых стран, продолжать оказывать ей помощь для обеспечения плавного выхода этой страны из НРС и ее долгосрочного развития.

Мы также подтверждаем наш призыв к полному, своевременному и эффективному выполнению целей и задач Брюссельской программы действий, Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии осуществления, с тем чтобы принять во внимание особые потребности и слабости наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств.

От имени Группы 77 и Китая я хотел бы поблагодарить все те государства-члены, которые присоединились к числу авторов этого важного проекта резолюции, и надеюсь, что Генеральная Ассамблея примет его консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/62/L.33.

Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничены 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Я предоставляю слово представителю Самоа для выступления с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н Элисаия (Самоа) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить представителя Пакистана за представление — от имени Группы 77 и Китая — проекта резолюции A/62/L.33.

Я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Гаити в его качестве заместителя Председателя Экономического и Социального Совета за содействие работе над проектом резолюции об исключении Самоа из перечня наименее развитых стран. Я хотел бы особо отметить его готовность включить предложенную нами формулировку в качестве последней фразы проекта резолюции, которая заменила формулировку, использовавшуюся в прошлых резолюциях по той же теме.

Некоторые могут задаться вопросом о том, по каким мотивам была предложена наша поправка или какой полезной цели она может служить, с учетом того, что исключение Самоа уже было одобрено Экономическим и Социальным Советом и поэтому является всего лишь формальностью. Преследуемая нами цель проста. Мы хотели возложить ответст-

венность за решение об исключении Самоа из перечня наименее развитых стран четко и однозначно на Экономический и Социальный Совет как межправительственный орган, наделенный мандатом для принятия подобных решений, независимо от тех процессов и докладов, которые он мог использовать для достижения этого решения. В представившихся в прошлом Генеральной Ассамблее резолюциях об исключении стран из перечня наименее развитых стран (НРС) больший упор делался на рекомендации Комитета по политике в области развития об исключении стран из перечня НРС, а не на роли Совета в процессе принятия окончательного решения. Поэтому наша поправка должна внести ясность и связать решение об исключении с важным органом, принимающим такое решение.

Представленный Ассамблее проект резолюции является коротким, однако за его краткостью скрывается большое количество времени и усилий, затраченных всеми заинтересованными сторонами для того, чтобы привести нас к этому моменту. На протяжении почти двух лет были проведены многочисленные обсуждения, консультации и неофициальные встречи. Со своей стороны, Самоа участвовала в этом процессе под руководством Группы НРС и, в более широком формате, Группы 77 и Китая. Наша делегация сделала две презентации Комитету по политике в области развития и выступила перед Экономическим и Социальным Советом на трех отдельных заседаниях. Премьер-министр нашей страны письменно обратился к Экономическому и Социальному Совету в 2006 году и затем вновь затронул вопрос об исключении Самоа из перечня НРС в своем заявлении в сентябре месяце в ходе среднесрочного обзора Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов.

История свидетельствует о том, что рассмотрение вопроса об исключении Самоа привело в итоге к различным мнениям при голосовании в Экономическом и Социальном Совете в мае 2007 года и в нескольких случаях — к поляризации позиций членов Совета. Обращаясь к истории вопроса об исключении Самоа, я не намерен останавливаться на прошлом. Правомерно, что это вопрос уже далекого прошлого, однако размышления над прошлыми событиями помогают нам позитивно осмыслить нынешние действия и готовят нас к решению будущих задач.

Однако при беглом ознакомлении с данным проектом резолюции не столь очевидны следующие критически важные элементы: во-первых, жизненно важная роль трехлетнего переходного периода, который должен позволить Самоа создать прочные партнерства для укрепления выносливости и сопротивляемости внешним ударам ее экономики, что позволит обеспечить гарантии долгосрочного успеха ее усилий в области развития; во-вторых, призыв Экономического и Социального Совета к Комитету по политике в области развития разработать последовательный набор критериев, которые могли бы применяться ко всем рекомендациям о включении в перечень НРС и исключении из него, должным образом принимая во внимание экономическую уязвимость в качестве структурной характеристики наименее развитых стран; и, в-третьих, мы надеемся на то, что, страстно и с должным чувством ответственности отстаивая занимаемую нами позицию, мы сумели довести до сведения Экономического и Социального Совета и всего членского состава Организации Объединенных Наций важное значение индекса экономической уязвимости, как это признано в резолюции 2007/35 Совета от 27 июля 2007 года.

Мы надеемся, что Комитет по политике в области развития всесторонне проанализирует индекс экономической уязвимости во всех его проявлениях в ходе следующего запланированного обзора критериев НРС. Также хотелось бы надеяться, что в рамках вышеуказанного обзора будут учтены некоторые наши глубоко укоренившиеся озабоченности, особенно ввиду складывающейся тенденции, согласно которой только малые островные развивающиеся государства исключаются или считаются удовлетворяющими условиям для исключения из перечня НРС, несмотря на серьезные предупреждения и доклады Организации Объединенных Наций, указывающие, например, на то, что тихоокеанские малые островные развивающиеся государства далеки от достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Как я отметил в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2007 года, после многочисленных сомнений и продолжительных размышлений Самоа в итоге согласилась, хотя и с некоторым плохим предчувствием, с решением международного сообщества или, точнее говоря, с четко выраженным мнением наших партнеров по

процессу развития о том, что Самоа удовлетворяет в настоящее время минимуму требований, необходимых для выхода на новый уровень своего государственного строительства. Несмотря на отсутствие четкого представления относительно нашей способности обеспечить устойчивость экономики страны на нынешних уровнях в сочетании с сохраняющимся страхом перед лицом перехода от привычного к совершенно неизведанному, представленный на наше рассмотрение проект резолюции, безусловно, является поворотным моментом в развитии международных отношений с Самоа и в ее усилиях, предпринимаемых в сотрудничестве с ее партнерами по процессу развития, а также отражает почти импульсивную необходимость преодолеть себя и совершить колоссальный скачок в будущее, веря в себя и в то, что в результате совместных действий, а также целенаправленной и напряженной работы можно достичь любой цели.

Уязвимость Самоа по отношению к воздействию изменений климата и социально-экономических потрясений, которые обусловлены и опосредованы ее структурной слабостью, является реальной и действительной проблемой, от которой нельзя отмахнуться и которую нельзя устранить за счет лишь принятия решения об изменении статуса страны с наименее развитой на развивающуюся. Эти опасения лежат в основе нашего утверждения о том, что мы еще не готовы выйти из группы НРС. Кроме того, неизбежная утрата особого и преференциального режима, предоставлявшегося Самоа на основе ее статуса как НРС, окажет негативное воздействие на усилия Самоа по упрочению тех скромных успехов, которых она достигла в последние годы.

Мы вновь и вновь останавливались на этих вопросах в ходе переговоров, а наши партнеры постоянно уверяли нас в том, что они готовы помочь нам после того, как мы выйдем из группы наименее развитых стран. Все эти позитивные сигналы, являющиеся столь многообещающими, всегда были, по меньшей мере, соблазнительными. Говоря серьезно, они означали, что, если мы на них адекватно неотреагируем, Самоа могла в итоге сохранить неизменным свой статус наименее развитой страны, но за счет потери доброй воли и готовности наших партнеров поддержать нас, тогда нам реально потребовалась бы их помощь.

Само собой разумеется, что Самоа должна напряженно работать в целях наведения мостов взаи-

мопонимания и поддержки со своими партнерами — из числа как развитых, так и развивающихся стран, — для укрепления нашего человеческого, финансового и организационного потенциалов, с тем чтобы она могла успешно интегрироваться в глобальную экономику. Хотя главная ответственность за выбор своей судьбы ложится на правительство и народ Самоа, именно сейчас настало время, чтобы материализовалась обещанная помощь, необходимая для сохранения темпов нашего прогресса и динамики развития, а не после завершения переходного периода или тогда, когда мы отступим назад, чтобы вновь обрести наш статус наименее развитой страны.

Такова история Самоа. Это моя история и история нашего будущего поколения. Мы добровольно приняли решение покинуть группу. Только будущее покажет, что нас ждет впереди. Но когда в глубине сердца есть уверенность, что ваши партнеры и друзья не оставят вас в трудное время, а будут на вашей стороне, что бы ни произошло, этой гарантии нам достаточно. Сейчас мы вместе открываем новую главу в истории Самоа, чтобы через 5 лет, 20 лет или даже 100 лет Самоа могла оглянуться на этот день, этот месяц и этот год с добрыми воспоминаниями и поблагодарить Экономический и Социальный Совет, Генеральную Ассамблею, Группу наименее развитых стран и Группу 77 и Китай, а также всех наших партнеров по развитию за их поддержку и веру в нас.

Самоа поддерживает проект резолюции и проголосует соответствующим образом. Мне больше нечего добавить.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/62/L.33, озаглавленному «Исключение Самоа из перечня наименее развитых стран». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.33?

Проект резолюции A/62/L.33 принимается (резолюция 62/97).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 43 повестки дня.

Пункт 54 повестки дня

Устойчивое развитие

Доклад Второго комитета (A/62/419 (Часть I))

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если нет предложений по правилу 66 правил процедуры, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Второго комитета, представленный сегодня Ассамблее?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В связи с этим заявления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций по рекомендациям Второго комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить делегатам о том, что, согласно решению 34/401 Генеральной Ассамблеи, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете, и что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендации, которая содержится в докладе Второго комитета, я хотел бы проинформировать представителей о том, что мы собираемся приступить к принятию решения аналогично тому, как это было сделано во Втором комитете.

Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 11 доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Не имеющий обязательной юридической силы документ по всем видам лесов». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/98).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Португалии.

Г-н Лемуш Годинью (Португалия) (*говорит по-английски*): Я выступаю с этим заявлением от имени Европейского союза. Страны-кандидаты — Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, — страны-члены процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты — Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, а также Украина, Республика Молдова и Армения — присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз считает этот момент вехой в контексте международной политики и сотрудничества в области лесов. Принятие как не имеющего обязательной силы документа по всем видам лесов, так и многолетней программы работы на 2007–2015 годы является достойным результатом неустанных усилий международного сообщества в области лесов. Мы никогда так далеко вперед не продвигались на глобальном уровне.

Это момент радости и гордости, а также момент уверенности в том, что можно достичь многого на основе международного диалога и сотрудничества. Однако в то же время это означает огромную ответственность для всех, поскольку обязательства и действия должны быть приняты в краткосрочном и среднесрочном плане, и мы ожидаем прогресса. Время не стоит на месте также и для лесов.

На этом этапе Европейский союз подтверждает свою энергичную приверженность результатам, достигнутым на седьмой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам. Успешное выполнение не имеющего обязательной юридической силы документа по всем видам лесов и общее достижение в виде многолетней программы работы на 2007–2015 годы являются задачами, за решение которых мы готовы взяться и надеемся преуспеть в этом.

Однако мы все прекрасно знаем, что правительства, работающие в одиночку, не добьются успеха. Все партнеры и заинтересованные стороны должны быть подключены к этим усилиям. Различные формы опыта различных потенциальных партнеров не могут игнорироваться. С другой стороны, мы не можем позволить себе дублирования в нашей работе. Поэтому Европейский союз желает вос-

пользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить предложения государствам-членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам внести свой ценный вклад согласно своим мандатам.

Сейчас, когда мы готовы открыть новую главу в международном диалоге и сотрудничестве по лесам, мы считаем весьма уместным воздать должное всем тем, кто был причастен к процессу, завершившемуся сегодня принятием как не имеющего обязательной юридической силы документа по всем видам лесов, так и многолетней программы работы.

Позвольте нам выразить особую признательность г-ну Хансу Хогевену за его решающий вклад, за его в высшей степени профессиональное руководство работой Бюро Форума Организации Объединенных Наций по лесам на его седьмой сессии и за умелое содействие прогрессу на заключительном этапе неофициальных консультаций, которые позволили нам прийти к консенсусу по принятому сегодня документу.

Кроме того, Европейский союз хотел бы выразить благодарность г-ну Пекке Патосаари в связи с его уходом на пенсию, причем не только за его твердую приверженность деятельности Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Секретариат которого он возглавлял в течение пяти лет, но и за его значительный вклад в международный и панъевропейский процесс разработки политики в области лесов. Я хотел бы добавить в личном плане, что рад присоединиться к этим добрым словам в адрес г-на Пекки Патосаари.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 54 повестки дня.

Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы вернуться к пункту 49 повестки дня, «Культура мира», чтобы официально объявить всех дополнительных соавторов проектов резолюций A/62/L.6 и A/62/L.17/Rev.1.

После представления проекта резолюции A/62/L.6, озаглавленного «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы», к числу его авторов присоединились следующие страны: Афганистан, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Чад,

Чили, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Грузия, Гана, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Иордания, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Черногория, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Парагвай, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Самоа, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Вануату и Зимбабве.

После представления проекта резолюции A/62/L.17/Rev.1, озаглавленного «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира», к числу его авторов присоединились следующие страны: Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Бразилия, Китай, Габон, Гвинея, Ирак, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маршалловы Острова, Российская Федерация и Тимор-Лешти.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы проконсультроваться с делегациями в отношении дальнейшего продления работы Второго комитета. Хочу напомнить делегациям, что на 63-м пленарном заседании 6 декабря 2007 года Генеральная Ассамблея дала согласие на то, чтобы продлить работу Второго комитета до пятницы, 14 декабря. Впоследствии Председатель Второго комитета меня проинформировал, что Комитет не может завершить свою работу и попросил продления до вторника, 18 декабря.

Могу ли я поэтому считать, что Генеральная Ассамблея согласна продлить работу Второго комитета до вторника, 18 декабря 2007 года? Я не вижу возражений.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы попросить представителей оставаться на своих местах, с тем чтобы мы могли начать неофициальную часть специального мероприятия, посвященного принятию не имеющего обяза-

тельной юридической силы документа по всем видам лесов.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.